

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. DEC 14, 2008)

D

Dad! Daddy! Oh! My father! (voc.) *n.* hiⁿkó; hiⁿko. **his, her dad ~ father** *n.* áⁿje. **my dad; my father** *n.* hiⁿka. **your dad; your father** *n.* náⁿje. **Our father** (*us two*), my brother and I, we always help him put up the Sweat Lodge (*purification prayer*) for the family, Chúyu Yúgwe Chí waróxi ^{úⁿneda} Hiⁿka hiⁿtáwe áma hógišaⁿ ke, Mine hiⁿthúge hedaⁿ. **Our fathers** and **Our Grandfathers** (*that we have*) they lived up north, Nebraska, and they came here to Oklahoma, Hiⁿka Hiⁿtugaⁿ hiⁿwáñiwi nahá^e máyaⁿ umériⁿda anáheⁿe dáhge ke, Níbrahgeda; Jéguⁿ máruⁿche ajíñe ke, Mayaⁿ Oklahoma jéⁿi.

daily; during the day; by day *adv.* háⁿweda.

Dakota; Lakota; Sioux *n.* Šáhaⁿ.

damn! damn it! *intj.* Ba ~ Bâ (*masc.*); Hiná::: (*fem.*); (cha (*CUR*)). [NOTE: Siouan languages, as is true for most Native American languages, there are no vulgar words, “bad” or inappropriate words nor language. Neither have they created any such words based the European language use of such terms. The words to gloss the English entry are better glossed as “Wow! Really! Goodness!” etc.]. ***SEE*: dang.

damp *adj/v.i.* uródhe; urúⁿdhe (?). **dampen; sprinkle** (*by hand*) *v.t.* arúbrebrege.

dance *n/v.i.* waší; wachí (O.): (I..., waší [wa+há+ši]; you..., waráši; we..., hiⁿwášiwi; they..., wašíne). Am I going to **dance**. Wáši hna je. Us two were **dancing**. Hiⁿwaší ke. Well, now we are all going to **dance**. Hun Gašúⁿ Hiⁿwaší tahñe ke. **Pipe Dance** *n.* Wááyaⁿwe (lit.: “sing over them [*the beloved child*]”); Withaiáⁿwe; (Withaiyowe (*SKN*)). [NOTE: For a description of the Pipe Dance. ***SEE*: Withaiyaⁿwe]. ***SEE*: pipe; Sacred Two Pipes; Withaiyaⁿwe.

Potawatomi dance (*red and blue drum*) *n.* wátáxa waší (*SKN*). ***SEE*: wátáxa waší. **round dance** *n.* hináⁿgi waší (*JY*) (*FM*) (lit.: “woman dance”). **Iróška Society Dance** *n.* iróška; iróškare; iróškage (*the dancer himself*). [NOTE: It is also referred to as the war dance, straight dance, Eloska or the men’s dance. Originally it was associated with war, but now it is considered a benevolent society. Gifts took the place of coups. Presently, the Ioway Society no longer exists, although many Ioway dress in Iróška clothes and dance at other tribal ceremonial dances, such as at the Otoe, Osage, Ponca or Kaw Iróška Dance ceremonies. The Otoe-Missouria Society was reinstated by late Earl Plumley Sr. in the 1960’s, and more recently has continued under his son Ronnie Plumley with head singer, Mike Kíhega. Many songs sung at powwows in Oklahoma are based on the Society songs]. **dance shirt; ribbon shirt; Indian shirt** *n.* wónayiⁿ wáwaje. **a dancer** *n.* waší waⁿšige.

dang! gosh! gee! *intj.* pshá (*masc.*); wá (*fem.*); bá; chá (L) (*masc.*); hiná (*fem.*); hiⁿxedañi; hiⁿxedaniⁿ (*fem*) (O.). ***SEE*: damn.

dangerous; fearful, frightful (*sight*) *adj/v.i.* nágwewáhi; nágwetaⁿ. ***SEE*: nagwáⁿnaje.

dark (*colored*); **black** *adj.* šéwe; théwe. **dark; darkness; be ~ become dark; evening time** *n/v.i.* uháⁿdhe; (uháⁿthe (*LWR*); óhaⁿje (*LWR*)); háⁿhe. **darken by pressing, rubbing** *v.i.* wišéwe; (withéwe (?)). **darken on; overshadow** *v.t.* ugíhaⁿdhe.

daughter; his ~ her daughter *n.* iyúñe (L); iyúñe (O). **my daughter** *n.* hiñúñe (L); hiñúñe (O). **your daughter** *n.* riyúñe; riyúñe. **daughter-in-law; father's sister's son's wife** *n.* itóñi; itóñi.

first born daughter	hínu; hínu; hínu ⁿ
second born daughter	miha; mihá ⁿ ; mi ⁿ ha ⁿ
third born daughter	háthiga; há ⁿ thiga; hathíga; thíga
fourth born daughter	hathígaiñe (L); hathígaiñe (O)

day; light; daylight; season *n/adv.* háⁿwe. **day after Sunday, i.e., Monday** *n/adv.* Háⁿwe Waxóniⁿ Rusdáⁿgi. **day after tomorrow** *n/adv.* héroda étagi. **day before yesterday** *n/adv.* dánañi étagi. **day returns suddenly; gray of the early dawn** *intj.* háⁿwethaⁿdaⁿ griwe ke.

** **daybreak; daylight** *n.* háⁿwegri; háⁿhaⁿwe. **daybreak; today; at this time** *n.* háⁿwegi. ***SEE*: at. **daylight; dawn** *n.* háⁿwegu; uháⁿwegu; háⁿwe gúraguⁿ; (kúraguⁿ). **daylight; daybreak** (L); **dawn; flash** (*as lightning*); **flicker of light** (O.) *n.* háⁿhaⁿwe (L); háⁿwegri; háⁿwegi; háⁿwe kúraguⁿ; bí axáwe (?); uháⁿwegu. ***SEE*: since. **daylight; when it is light** (*implied certainty*) *n.* uháⁿweda; oháⁿweda (*DOR*).

** **all day long** *adv.* háⁿwe thréje. We’ll be working **all day**. Háⁿwe thréje hiⁿwáⁿuⁿ tahñe ke. **by day; daytime; during the day** *adv.* háⁿweda; uháⁿwegi ~ oháⁿwegi. **early day comes back** (*gray horizon*) *n/adv.* háⁿwegri. **early day** (*whitish gray horizon*) *n/adv.* háⁿwe tháⁿtaⁿ. **every day** *adv.* háⁿwe kⁿírana; kírana. **every two days** *adv.* núyaⁿdáhi. **in the day; once a day** *adv.* háⁿwehe. **on the fourth day** *adv.* háⁿwe doweda. **once a day** *adv.* háⁿwehe. **til, until day; until daylight** *adv.* áhaⁿwe.

dead *adj/v.i.* chⁿé; tⁿá. ***SEE*: die. **dead; dried out** (*grass, tree, bones*) *adj.* xége; (xⁿége (?)). **lying dead** *v.i.* chⁿé háñe. **rise from the dead** *v.i.* gidháwe; kidháwe; gidháwehi. **Road of the Dead** (*i.e., Milky Way which is the road that leads to spirit village in the western heavens*) *n.* Wanáxi China. **s.t. dead; not alive, no life** *n/v.i.* wóthañe. **dead person; dead people; the dead** *n.* tⁿáhaña; (háña; tⁿáñe (*DOR*)). **dead smell** (*from Wékaⁿ incident with Rabbit*) *n/v.i.* wáchⁿé xúmi; (watⁿábraⁿ (*DOR*)) (lit.: “something stink”). ***SEE*: wáchⁿé xúmi. **dead tired** *n.* ixⁿáⁿñe. ***SEE*: sleepy; tired.

deaf; do not hear *adj.* maxⁿúⁿ škúñi; (maxⁿójenje (*MAX*)).

dear *suf.* ...jira; -hji; -hšji. My **dear** little son. Hiñⁿšinejira. **dear; s.o. ~ s.t. loved, appreciated** *adj.* wóxañehšji (*FM*).

debt; wipe out, cancel a debt *v.i.* wagáxe wakⁿó; wagiwagu.

deceive; fool; tempt *suff/v.t.* išjiⁿ; gisdáⁿke; wéwesdaⁿke; náwina (*GM*); náxihi; (naⁿgihhi (*DOR*)). **Deceiver; Trickster** (*culture hero and general busybody*) *n.* Išjínki; Išjínki. [NOTE: Om/P. wawékitataⁿ (he cheats people in various ways)]. ***SEE*: trickster.

December *n.* Náⁿgre (L) (*LWR*); Múⁿje Tⁿáwe (O.) (*LWR*); Muⁿjiⁿ Tⁿáwe (*DOR*); Miⁿké Kírúxe (*FM*) (*SKN*).

decide; judge; think; consider; have opinion; determine; rule; govern *v.t.* irúgraⁿ; irúgra; (irúgdhaⁿ (*DOR*)): (I..., ihádugraⁿ; you..., isdúgraⁿ; we..., hiⁿrúgraⁿwi; they..., irúgraⁿne). Again, “Grandson, however to do (*that*) you decide, if so do it!” said the little old lady, Šigé: “Hiⁿtagwá tⁿúⁿtⁿuⁿisúⁿgrášge igúⁿ ^{úⁿ} re,” é Hináshine. [From Wékaⁿ “Mišjiñe Nathaje (*Rabbit and Grasshoppers*)”]. [Om/P. idhigdhan (*decide for s.o.*)]. **decide; conclude** (*incorrectly*) *v.i.* kⁿáre irúgraⁿ.

deep (*water, snow*); **thick** (*hair*) *adj.* šgówe; škówe. **deep sleep.** ***SEE*: asleep.

deer (*animal, meat*); **venison** *n.* tá; táchi (*LWR*); táhšji (?):

buck; male deer	táxáñe (L); tádóge
doe; female deer	támi; támiñe
fawn	taiñe (L); táñe (O.); tá šúwe
speckled fawn	tágréiñe (L); tágréiñe (O.)

** **deer claw necklace** (*Medicine Dance*) *n.* wanáⁿpi tá šáge; wanúⁿpi tá sháge (*SKN*). **deer horn; antler** *n.* táhé. **deer kidneys** *n.* taⁿášduⁿje; (taášnuⁿche (*DOR*)). **deer meat** (*dried*); **jerky** *n.* táwéhayíñe. **deerskin; buckskin** *n.* táha. **deerskin leggings** *n.* táhagútaⁿ. **deerskin shirt** *n.* táha wónayiⁿ.

** **deer tail; (hair) roach** (*male dance headdress*) *n.* tathiⁿje; tašíⁿje. **black-tailed deer** *n.* táthewe; (tásewe (*LWR*)). **white tail deer** *n.* táhoⁿ (*CUR*).

** **deer hair cut off from hide** *v.i.* éthdaⁿ (*DOR*).

deface; render second-hand (*with knife*) *v.t.* ibáthewara. **deface, soil by striking, scratching** *v.t.* igíthewara. “Are you **scratching up** the pick up with you bike?” I said to my little grandson, “Núwe rúтана ^{úⁿ}na namáñibáši **iréthewara** je,” míwahana ke.

Báxoje-Jiwére-Ñút'ači ~ Ma'únke

(Rev. DEC 14, 2008) [JGT:1992]

**** deface, soil by wearing, walking on** *v.t.* ináthewara. **deface, soil by writing on** *v.t.* wathéwe; wašéwe (DOR). **deface, soil from use** (as a book, tool) *v.t.* irúthewara; iwáthewara. **deface, soil (with mouth); eat in dirt** *v.t.* iráthewara.

defeat *v.t.* uhi. ****SEE: loose; lost.** And the Muskrat was defeated again, Šigé Udwaŋe šigé uhiñe ki. [From *Wéka* "Mišjiñe Udwaŋe (Rabbit and Muskrat)"].

defecate; excrete; discharge bowels *v.i.* yé: (I..., hayé; you , rayé; we , hi'yéwi; we two , hi'yé; they..., yéñe; they two..., yéwi). ****SEE: mîgre. feel desire to sit on stool and defecate** *v.i.* yé jináhge.

defend, stand up for s.o. (neither a friend ~ relative) *v.t.* ináyiñ (lit.: "stand with"). **defend, stand up for one's friend, relations** *v.t.* egránayiñ.

deflate (by punching) *v.i.* uwáhdage; (owáhdage). ****SEE: baloon; flat (tire); inflate.**

delay *v.i.* séhethke:

I wonder what delays him! Dáthkana shúⁿáⁿ náⁿje ke (I.) (old).

I wonder what delays him! Dáthkana séhethke gáre (O.) (old).

We shall win in spite of delay, Húⁿhi tahñe ke. Séhešge. [From *Wéka* "Mišjiñe Udwaŋe (Rabbit and Muskrat)"].

delicious; very good taste *adj/v.i.* ádhe; grápiñe (I.) grápiñe (O.). ****SEE: taste; ádhe.**

denomination (church). ****SEE: pray.**

dense; be thick, crowded (vegetation) *adj/v.i.* kíthe^e; égixe ~ ékixe; gaxédana. **dense, thick (as brush); crowd (like houses)** *adj/v.i.* kix^e; kix^eix^e; égixe ~ ékixe ~ kíthe^e; gaxédana; kexéšji. ****SEE: thick.**

depart; fly away *v.t.* =hare. **depart; go off; be gone (out of sight); go away (from here)** *v.i.* hiré. It virtually split the tribe. The very traditional loway asked to go off to Oklahoma I.T., they say, ..., Éda china uwithrege ášguⁿ. Gašúⁿ Báxoje wóšgaⁿhšji wógraweñe náha^e Oklahoma Indian Territory ida wahíñaarañe iróxiñe áñe ke. [From the Film: "The Lost Nation: The loway"]. **depart; make depart; remove** *v.i.* jiréhi. ****SEE: arrive; go; come; TOPIC: Motion Verbs.**

depend on; trust in; dependable *v.t.* ináyiñ; ináyiñ pí. **depend on one's own** *v.t.* igránayiñ; igránaye. **cannot depend on; unreliable** *v.t.* ináyiñ piškuñe.

depressed upward *v.i.* ugídaⁿ. [NOTE: udáⁿ (press on s.t.). ****SEE: press; udáⁿ.**]

depression (by weight, pressure, sitting, lying on as on the ground, as in a buffalo wallow; as on wood) *n.* wišgéwe. **depression (a cavity at the base of a hill)** *n.* ukúgre. We will go up yonder distant hillside, Ukúgre jéñege ida hiⁿhi mína hñe ke.

deprive one; snatch away; take away *v.t.* náši.

descend in lying position; lie down; fall *v.i.* híwe ~ híwa: (I ..., hahiwe; you..., rahiswe; we two..., hiⁿhiwe; we all..., hiⁿhiwawi; they two..., hiwawi; they all..., hiáwañe). Now they lay down to sleep, Yáⁿ hiáwañe ke.

descendants; generations (old) *n.* irótuⁿwáhi; irótuⁿwáhi.

descent: very steep (descent) *adv.* atúgraⁿ dána.

deserve to have s.o. plead one's cause *v.t.* grášigewáhi (DOR).

designate; decree. ****SEE: approval.**

desire; want *v.t.* gígúⁿna; gígúⁿra. ****SEE: wish. desire; covet** *v.t.* wagírihüge; (arithuge (DOR)). ****SEE: covet. desire to; feel like** *v.t.* jináhge; (jináthke (DOR)). **desire more; not be satisfied** *v.i.* iⁿbrá škúñi; (hgé wóxu (DOR)).

destroy; exterminate; kill off; make disappear *v.t.* šénahi. They hunted all the animals and caused them to be exterminated, Wanúhje bróge wakújeñena šénawahíñe ke.

determine. ****SEE: decide.**

deviate. ****SEE: aside.**

devil; Satan; bad spirit(s) *n.* wakáⁿda piškuñi.

devour; eat up; consume *v.t.* ra^edhe; rax^edhe.

dew. ****SEE: fog.**

dew claw; deer hoof *n.* tá šáge; tá šágre (SKN). **dew-claw medicine bundle** *n.* tá šáge warúxawe (SKN). [NOTE: This bundle was used by the Buffalo Doctors to heal the sick].

dewberry *n.* ékiramage húšwišje.

Dewlap (a personal Pigeon Clan name) ChéHaxrópa. [NOTE: A dewlap is a loose fold of skin hanging from the neck of some animals, such as cows, or also on the throat of someone who is elderly].

diarrhea; have the "runs" *n/v.i.* yéthriⁿ.

diamond tattoo *n.* uxché (arch.) (SKN). [NOTE: This tattoo was made on the breast of man, woman or back of woman's hand].

dice; Indian dice; bowl dice *n.* káⁿsu; káⁿthu; káⁿthugre.

dictionary *n.* wich^e wawágaxe (lit.: "word book").

did; done *adv.* k^a (masc.); haⁿ (fem.); (ka (arch); ga (?)) (DOR). (NOTE: It is used to note past action not continued to present). It was done by a mouse (a mouse did it), Hiⁿdúñe waⁿúⁿ ke. **did not; didn't; no; not** *suf.* škúñi; škúñe. **did say; indeed; also (emphasis, imperfect tense)** *v.i.* igé; igé áre ke.

You did (or) used to write (but no Swágaxe k^aa.

longer do).

We did not want it.

I was going to go (but I didn't)

(Yes, but) I did say it to you.

I did not write.

Whatever did he do?

****SEE: do; igiare.**

Hiⁿgúⁿna škúñiwi ke.

Hájé hñe igiare ke.

Mí^e irige ke.

Hapágaxe škúñe igé áre ke.

T^uúⁿúⁿúⁿ úⁿ je?

die; be dead *v.i.* ch^e; t^a. ****SEE: dead. die of thirst** *v.i.* ibúhch^e. **die before one's time ~ without accomplishing s.t.** *v.i.* wanáxi ré. He did without attaining as chief. Wañégihi škúñi wanáxi ré ke. ****SEE: attain; wanáxi.**

Die with Boots On; Die in One's Tracks (a personal Bear Clan name; war experience name) Ut^a Thigré. **because they died** *adv.* t^añeñi.

dieter; finicky ~ fussy eater *n/v.i.* itára škúñi.

differ; move apart *v.i.* kirá.

different *adj.* idáⁿda; kirára; ukiraje.

four different seasons *n.* háⁿwe ukiraje dówe. **speak different words (dialect; language)** *v.i.* ich^e idáⁿda^e.

different colors *n/adj.* grédhe; rotáⁿgredhe (GM). **different kinds (of colors, meats, trees, shapes)** *adv.* ikirara; ikiⁿara. **different one(s); others** *n/adj.* idáⁿda; edáⁿda. We'll do something different, Idáⁿdaⁿ hiⁿúⁿ tahñe ke. [From *Wéka* "Mišjiñe Udwaŋe (Rabbit and Muskrat)"]. **different person; outsider; stranger** *n.* ukihje; ruháguⁿ (GM). **tell a different story, news** *v.t.* raⁿidáⁿdaⁿ.

difficult *n/adj.* wóchexi; wochéxi. **difficult; ornery; naughty; bad** *adj.* brédheškúñi. **difficult growth (said of s.o. maturing slow)** *v.i.* nú chéxi; winá škúñi; thí; (thⁿi (?)); nú škúñi; nú wómaⁿke škúñi (arch.). **hesitate at s.t. difficult** *v.t.* kixída. **meet difficulty, trouble** *v.i.* chéxe akípa.

with great difficulty *n/adv.* tuchⁿíreke; túⁿchⁿíreske (LWR). ****SEE: I can do it ~ uⁿnáha.**

dig; dug; be digging *v.t.* k^e; k^a: (I am..., hak^e; you are..., rak^e; we two are..., hiⁿk^e; we all are..., hiⁿk^awi; they two are..., k^awi; they all are..., k^añe). [NOTE: The verb form changes according to use]:

I dig, hak^e I dug, hak^aána I will dig, hak^e hñe ke.

you dig, rak^e you dug, rak^aána you will dig, rak^e hñe ke.

he/she digs, k^e he/she dug, k^aána he/she will dig, k^e hñe ke.

we two dig, hiⁿk^e we two dug, hiⁿk^aána we'll two dig, hiⁿk^e hñe ke.

we all dig, hiⁿk^awi we all dug, hiⁿk^awína we'll all dig, hiⁿk^e tahñe ke.

you all dig, rak^awi you all dug, rak^awína you all will dig, rak^e tahñe ke.

they two dig, k^awi they two dug, k^awína they'll two dig, k^e tahñe ke.

they all dig, k^añe they all dug, k^aánana they'll all dig, k^añe hñe ke.

**** go to dig for (beavers)** *v.t.* k^aána ré; káⁿra re (DOR). **dig in** *v.t.* uk^e.

dig into and thrust at (as in a hole) *v.t.* wastúⁿstuje. **dig open (storage pit)** *v.t.* rixróge. **dig out s.t. (marrow, kernel, teeth)** *v.t.* wakúje. **dig out, up, loose; grub** *v.t.* gígóje. **dig up; loosen earth all over (as a mole)** *v.t.* igóje. **dig up with mouth; burrow up (as a mole, pig)** *v.t.* ragóje.

digit *v.t.* =po; =dho.

diligent *v.t.* ...šgaⁿ. **diligent; active** *n/v.i.* šgaⁿ (škáⁿ).

dime *n.* šogáyiñe (FM) (lit.: "thin little").

dip *v.t.* wišgéda (?) (DOR). ****SEE: depression; ravine. dip out; ladle; dip up** (as water) *v.t.* írúye. **dip out; ladle from kettle; skim off (boiling surface)** *v.t.* húgre.

dipper; water dipper; gourd *n.* péxe (BTG).

"ŋ" as 'ng' in sing; "o" as note; "p" as pie; "r" as in Spanish 'pero'; "s" as say; "š" heard as "s" or "sh"; "th" as thick; "u" as sure; "uⁿ" as in too;

"x" as guttural "loch"; "h" as "h" ~ "hⁿ" (=glotal stop) as in uhⁿoh

Loway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. DEC 14, 2008)

direction; directional *v.t.* =graⁿ; =graⁿda.
direct; straight *adj.* rótaⁿ. **directly above** *adv.* abóthda. God sits directly above seeing us. Wakáⁿda áre abóthda wawádamína.
dirt; earth; ground *n.* máha. [NOTE: "Gra (like dirt,dust) (?) (FM)].
dirty (clothes) *adj.* thewára; ithewára; (maxri (MAX)): (I am..., hiⁿthewera; you are..., rithewera; we two are..., wawathewera; we all are..., wawathewerawi; they two are..., thewerawi; they all are..., thewerañe). **dirty, deface (by scratching, etc.)** *v.t.* igithewara. **dirty, soil, deface from use** *v.t.* irúthewára. **dirty water** *n.* ní úsoje; nūsoje (L). **Nemaha River (in Nebraska and Kansas)** *n.* Nímáha (lit.: "water dirty"). **dirty with mouth (s.t.)** *v.t.* iráthewára. **dirty with feet ~ by walking on** *v.t.* ináthewara. **dirty up, soil, deface by writing on** *v.t.* wathéwe; waśéwe. **get dirty** *v.i.* xríx[^]e; théwahi; irúthewara; iwáthewara; ibáthewara. **dirty; soiled; second-hand (from short use)** *adj.* thewára; (théware (DOR)).
disadvantage; not good for one *v.t.* ígichexí: (I am..., hiⁿgichexí; you are..., irigichexí; we all are..., wíwagichexíwi; they are..., ígichexíñe). **SEE: **not good**.
disappear; be used up; become empty (?) (LWR) *adj/v.i.* šéna; šénaⁿ. **SEE: **all gone**. **disappear; destroy; kill off** *v.t.* šénañi. The whiteman then opened up the rest of the land for themselves, and then they made the animals, the birds – everything disappear, all rubbed out. Máⁿuⁿke aré[^]šúⁿ máyaⁿ wakírušéne aré daré wanúⁿje wayíñe nahé[^]šúⁿ bróge šénaⁿwahíñe ke. [Robert Small, "Máyan Járe[^]šun (This Land here". 1938)].
disarrange hair by the wind *v.t.* urúbrubru. **disarrange light obj. by blowing on** *v.t.* wixéxe; (wigheghe (DOR)). **disarrange, scatter by lying, blowing** *v.t.* wí[^]e.
discipline. **SEE: **scold**.
disciples (of Jesus) *n.* agríⁿ núwe nahá.
Wakaⁿdeyiñe Son of God (Jesus)
ch[^]ehiñe. they killed him.
Agríⁿnuwe are The twelve ones:
Are uje haⁿgidawi ke We are looking for him.
Mayaⁿ torida nahe. He is in the Land Up Ahead.
[Joe Young Sr.: "Easter Iroska Song"].
discolored; rotten *adj/v.i.* hdáⁿ; xdáⁿ.
disconcern; express mood of unconcern; pay attention and saying nothing to noone (while filing, sawing, plane s.t., pushing, etc.) *v.t.* wadána: (I..., hapádana; you..., swádana; we..., hiⁿwádanawi; they..., wadánañe). [NOTE: Said of the mood (or) disposition of the speaker, saying nothing to anyone, unconcerned and paying no attention to anyone (DOR)].
discover. **SEE: **find**.
disease; sickness *n.* wogíšiige; (wokišiige).
disentangle; untie on; undo; loosen *v.t.* rušgé; arúšge.
disgust; be disgusted. **SEE: **unhappy**.
dish; plate *n.* wahgé; brášge (lid) (GM).
dishonest; ornery *adj.* bredhé škúñe. **SEE: **brédhe škúñi**.
dislike; hate; abominate *v.t.* uyíñe (L); isíñe (O).
dislocate (hand) by pushing backward *v.t.* wišúⁿ.
disperse; be broken up; torn up *v.t./v.i.* šiše; šiša; wišdájé (DOR).
displeased. **SEE: **unhappy; annoyed; disappointed**.
disposition; habit; temperment; manner *n.* wóšgaⁿ. **bad disposition** *n.* wóšgaⁿ píškuñi. **good disposition** *n.* wóšgaⁿ pí; wošgampi. **have good heart; merciful** *v.* náhje t[^]úⁿ.
dispute (about, with) *v.t.* egráguⁿhe.
dissatisfied; not enough *v.i.* íⁿbraⁿskuñi.
dissuade from (fighting, going, walking, etc.); hold back with the mouth *v.t.* uráthwe.
distance; distant; far *n/adj.* hári; harí; (hare (MAX)). **SEE: **far; far off**.
distance; at a little distance *adj/adv.* háriyiñe (L); háriyiñe (O). **SEE: **tórida**. **distant** *adj/adv/v.i.* wihihji; wihíšje (O) (DOR); idánañe. **speak of s.t. (or) someplace as far** *v.t.* raháridaⁿna (old).
disressed. **SEE: **unhappy**.
distrust (self, others) *v.t.* iráwagrahe.
ditch; hole *n.* xróge **SEE: **wasgéwe**.
dive *v.i.* gúñe.

divide (math); tear to pieces *v.t.* rušwášwa. **SEE: **math**. **divide in piles (vertical obj.)** *v.t.* inúⁿkihijéhi (DOR). **divide s.t. (once)** *v.t.* kírukaⁿhi; šiše. **divide s.t. many times; make equal divisions** *v.t.* kírukaⁿkaⁿhi (DOR). **divide up curved obj.** *v.t.* inúⁿkihinahi (DOR). **divide up lying obj.** *v.t.* inúⁿkíhiwehi (DOR).
division. **SEE: **math**.
do; does; did; make ~ made; be ~ act like *v.t.* úⁿ; úⁿ: (I..., ha[^]úⁿ; you..., ra[^]úⁿ; we..., hiⁿúⁿwi; they..., úⁿñe). **SEE: **did; done; make; made**.
I act as ~ I do like the Otoes. Jiwére ha[^]úⁿ ke.
I am doing well. Pí hamáni ke.
I wonder what he can be doing? Dáthgana šuⁿúⁿ náje ke (I);
SEE: **apprehension. Dáthgana séhethge gáre (O.)
I am farming ~ working the land. Má ha[^]úⁿ ke.
I don't know! Dá; Dáhge.
I did it for you, Ríg i[^]uⁿ ke.
He did/ does it for you, Ríg i[^]uⁿ ke.
You all are misbehaving. Píškuñi ra[^]úⁿwi ke.
How are you?; How do you do? Daríhga?; Daríxga?; Pí ramáni je?
What's your sickness? Ugíšiige dagúre ra[^]úⁿ je?
He makes peace. Mayáⁿpi úⁿ ke.
** **do as one pleases** *v.i.* úⁿ gúⁿnašge; úⁿ hñesku. **do as others in same manner, way** *v.t.* ikúⁿ úⁿ. **do away with; throw away; discard** *v.t.* bé. **do by scratching** *v.t.* awágaxe úⁿ. I did the measurement by scratching on the wall, Rógrida wíguⁿdhe awágaxe ha[^]úⁿ ke. **do for s.o.** *v.t.* gí[^]uⁿ; i[^]uⁿ. **do good, well; excel** *v.i.* gix[^]á. **do in that manner to another** *v.t.* i[^]uⁿ; gagúⁿgí[^]uⁿ; gagúⁿuⁿ. **do not; did not; no; not; don't** *suf.* škúñi; škúñe. **do s.t. without authority, sanction** *v.i.* ihúhíniñe. **do that ~ this** *v.t.* ga[^]úⁿ. **do that for** *v.t.* igú[^]uⁿ; igú gí[^]uⁿ.
He did that for us, Aré igúⁿwawagi[^]uⁿwi ke.
He did that for them, Aré igúⁿwagi[^]uⁿ ke.
** **do thus for s.o.** *v.t.* ikúgi[^]uⁿ. **do to ~ for; make out of** *v.t.* i[^]uⁿ; igú gí[^]uⁿ. **do whatever** *v.t.* dagúre úⁿ. **do wrong; make mistake; sin** *v.i.* warúthañe; wa[^]úⁿxaⁿshige (DOR). **do wrong; do s.t. to s.o. not liked; witch** *v.t.* iróthiⁿta (SD).
doctor; cure; curer; herb medicine doctor; traditional medicine (or) spiritual practitioner *n.* wašwéhi. **doctor; treat (sick person) and make whole (with traditional methods)** *v.t.* šwéhi. **doctoring patient to remove "wadhi", the bitter "ñidhi" (or) "ñito" (a yellow (or) blue water) from Indian patient (traditional medicinal terminology)** *v.t.* wadhí; (wáthi (DOR)).
dodge (from a blow); evade enemy *v.t.* náwaje (DOR).
doe; female deer *n.* támi; táxáñemi.
does. **SEE: **do; make**.
dog *n.* šúⁿkeñi; shunkéñe (L); súdeñe (O) (LWR); sunkéñi (O.). **dog; bitch (female)** *n.* šunkémiñe. **dog trot; run at a dog trot** *v.i.* kináthrañaje jigrágra (DOR).
dogwood (tree, leaves, wood) *n.* wóthai; wóthaiñe (FM).
doings; gathering; festivity; feast; powwow; carnival; have fun time *n/v.i.* wóyaⁿwe.
doll *n.* nawáⁿšige (lit.: "wood person").
dollar; silver dollar; money *n.* madhéhga; madhéhka (old).
donate *v.t.* uk[^]úⁿ; uk[^]úⁿ (?).
done; cooked; finished; burnt *adj/v.i.* dúje. **SEE: **did**.
door; doorway; entrance; door flap *n.* chí[^]oge; chí[^]oge; ogé (GM) (jí[^]oge; síoke (LWR); chísh[^]oke (DOR)). **door flap; curtain (house, tipi)** *n.* chí[^]k[^]iragrañe.
double up; fold *v.t.* =kaša. **double; bend (a joint)** *v.t.* ru[^]šíye. **double; bend over; twist; sprain** *v.refx.* gí[^]šíyeki; (ki[^]šíyeki). **double; twofold** *adj/adv.* núwekihaⁿ. **double up; bend over; fold up** *v.t.* rukáša. **double up; ride double; sit one behind** *v.i.* nuwékihaⁿ mína. **double up on itself by pressing (paper)** *v.t.* wísi.
doubt; deny ~ dispute person's word *v.t.* gibáhi. We'll doubt ourselves, Gibáhiⁿkiwišge (a motivation). [W. wokibá (doubtful): he doubts, kibahína].

Báxoje-Jiwére- Nút'ači ~ Ma'únke

(Rev. DEC 14, 2008) [JGT:1992]

dough; make dough wet in kneading *n/v.t.* widóke. **knead dough; tighten by pressure** *v.t.* wigéxe. **knead dough thick** *v.t.* wisóga. **knead dough thin** *v.t.* wibrége. **knead dough and roll out long** *v.t.* withréje. **SEE: bread.

dove; pigeon *n.* rúje.

down; plumes; soft fluffy feathers *n.* mašúⁿ p[^]ósge. **down** *v.r.t.* =ku. **down; below** *adj/adv.* kuwáⁿri; kuwáⁿni; kwáⁿri; kwáⁿriguⁿ. **down; low** (*as sunset*) *n/adv.* kúyi. **down; downward; to the bottom, foot of** (*s.t., as a hill*) *adj/adv.* kúhaⁿ; kúⁿhaⁿ (DOR). **down and out; pitiful; woe is me!** (*despair*) *intj.* Hé:haⁿ (old). **downhill** *adv.* atúgraⁿ. **SEE: atúgraⁿ. **down; downward; down there** *adv.* kuwáⁿda; kuháⁿ; kuháⁿda; kúwaguⁿ. **downstream; down south; southern** *adv.* urákuri; urákurida; irómahaⁿda (arch).

** **fall down** *v.i.* híwe. **SEE: híwe. **pull down** *v.i.* akiruxwañi. I grabbed the tree limb and I pulled it down on my head, Náwe akíge hadúdhena náthu ahékigruxwañi ke. **push down; from below** *adv/v.i/v.t.* kúwaguⁿ. **push, punch down at; force down** *v.t.* wakúye. **put down; lay down** *v.t.* hiwéhi. **turn down suddenly, head-foremost** *v.i.* wathíⁿhi réhi (DOR). **up and down** *adv.* ruháhave.

dozen; twelve *n/quant.* grébraⁿ agriⁿnuwe; agriⁿnuwe. **SEE: disciples.

drafty. **SEE: windy.

drag; haul *v.t.* kúⁿdage: (I..., hakuⁿdage; you..., rakúⁿdage; we..., híⁿkúⁿdagewi; they..., kúⁿdageñe). **drag along; lead horse; pull long obj.** *v.t.* rithrúⁿhuⁿ: (I..., hajithrúⁿhúⁿ; you..., sdithrúⁿhúⁿ; we..., híⁿrithrúⁿhúⁿwi; they..., rithrúⁿhúⁿñe). **drag poles; travois** (*for tipi poles, transport goods*) *v.t.* náwarithrúⁿhuⁿ (arch.). **drag, trail lariat in grass, making sound “sk-sk-sk”** *v.i.* wikáⁿhaⁿ rithrúháⁿ rithóx[^]e (arch).

dragon fly *n.* babrúⁿxé xáñe (I.); babrúⁿxé xáⁿje (O.) (lit: “fly big”). [Omp. hán[^]ega tánga (big fly)].

drain s.t. *v.t.* rixúⁿ; rix[^]ówe; (rixó (LWR)): (I..., hajixuⁿ; you..., sdíxúⁿ; we..., híⁿrixuⁿwi; they..., ritxuⁿñe). **SEE: flow out. **drain water; drain pus out of sore by piercing the blister** *v.t.* wadóhe; (watohe (DOR)): (I..., hapádohe; you..., swádohe; we..., híⁿwádohewi; they..., wadóheñe). **drained; all gone** *adj.* rihóje; rixóje.

drake *n.* míxe dóge (lit: “duck masculine”).

drape; curtain *n.* wiragrañe; iragrañe (lit: “s.t hang in opening”). **drape; door flap** (*house, tipi*) *n.* chí[^]ok[^]iragrañe.

draw; scratch *v.t.* wagáxe. **puff, draw smoke; take a puff; smoke tobacco, pipe** *v.i.* híⁿ. He (*the bear*) was smoking tobacco and the smoke went up now and again (*as*) he sat puffing, it seems, Ráni híⁿna shóje jirára híⁿ mínáshguⁿ. [Julia Small's *Wórage: “Híⁿkúñi (My Grandmother)”*]. **draw line having many bends, turns** *n/v.t.* wašúšúⁿ (DOR). **SEE: wašúšúⁿ. **draw, write straight; draw and get correct** *v.t.* wawókatho (DOR). **draw back; hesitate** (*from indifference, shame*) *v.i.* awágrahe. **draw blood; bleed** *v.i.* rixróge. **draw in rope, lariat; pull in and wind up** (*fishing line*) thdóki; thróki (DOR). **draw near; come here** *v.i.* jihú. **draw out; extract** (*nails, pole*); **pull out; take off clothes** *v.t.* risdóje. They have been pulling nails. The old boards, had a lot of nails in (them). Madhéine risdójeñe ke. Nóbrahe th[^]idawère madhéine aráš[^]ogeñe ke. [Robert Small: “Ioway Community Hall”]. **draw out; extract all water by weight** *v.t.* wiwúde. **draw dry sinew through teeth to soften** *v.t.* rakiⁿje (?); rukiⁿje (old). **draw water; breathe** (?) *v.i.* niruse (MAX).

dread; live in fear; feel insecure *v.i.* naxíre; naxíre. **SEE: apprehension; concern; fear; worry.

dream *v.i.* háⁿje; yáⁿhaⁿje (LWR). **dream; have spiritual vision from fast** *v.i.* takí[^]a (TD); háⁿje náⁿje (DOR). **dream about s.t.; vision** *v.t.* iháⁿje. **dream guardian; guardian angel** *n.* ichéxi; itcéxi (DOR).

dress (*woman's*) *n.* wájé; wájé. **dress oneself; get dressed; put on clothes** *v.refx/v.i.* kikúⁿ; unáyíⁿ; ukínayíⁿ; wonáyíⁿ; woranáyíⁿ (?) (LWR); wonáyíⁿ gistruje (MAX): (I..., uhánayíⁿ; you..., uránayíⁿ; we..., húnayíⁿwi; they..., unáyíⁿñe). I can dress myself, Uhégranayíⁿ ke. **Put on** your clothes and wash your face, Wónayíⁿ wógranayíⁿ re; Hédaⁿ iⁿje grúya re. **half-dressed; bare-chested** (*no shirt*) *adj/v.i.* míroka; mírokíra (DOR).

dried (*grass, tree, wood*) *adj.* x[^]ége; xege. **dried meat** (*in flat pieces*); **jerky** *n.* wéhayíñe; wéhaiñe. **dried meat** (*in strips*); **jerky** *n.* wóthocho.

drift: snow drift in lodge ~ under clothes *n/v.i.* bá ubóbru; (obóbru (DOR)).

driftwood *n.* nítaⁿ épuxe; nítaⁿ épuche; nítepu; nitépu (DOR).

drink *v.t.* rátaⁿ; dhátaⁿ (O.) (DOR); ráhdaⁿ; rahdáⁿ; ráxda (LWR); dhataⁿ (O.) (DOR); toráta (LWR): (I..., hadáhtaⁿ; you..., sráhtaⁿ; we..., híⁿnáhtaⁿwi; they..., rá ráhtaⁿñe). You must drink the medicine, Makaⁿ rahdá ho. O.K. then, if I must drink it, Pi ke; hadáhdaⁿ hñešge. [W. rachgan; Omp. dhattan; K. yattan; L/D. yatkan]. **drink up all running water** (*said of one person; boiling water in pot*) *v.* ní raxóge. **drink up; make shallow by drinking** (*wildlife watering hole*) *v.t.* rahéwe (raghéwe (DOR)). **drinking glass; cup** *n.* nírakakogri; níraxda; ní ráxdakogriⁿ. **midnight drinking water** (*Native American Church*) *n/v.* ní waxóñini.

drip; drop *n.* s[^]é; rus[^]é; wixríwe. **drip, drop by drop; sprinkle** (*repeatedly*) *v.i.* éx[^]ex[^]e; ehéx[^]ex[^]e; eréx[^]ex[^]e; x[^]óx[^]e (DOR). **drop** (*of medicine, water*) *n.* rus[^]é.

drive (*car, cattle, livestock*) *v.t.* uwádhe; awádhe (DOR): (I..., hapádhe; you..., uswádhe; we..., hówádhewi; they..., uwádheñe). **drive** (*cattle, horses*) *v.t.* awá[^]dhe. **drive for others** *v.t.* wagi[^]awadhe. **drive** (*animals*) **for s.o.; cattle drive** *v.t.* giwá[^]adhe; wagiwá[^]adhe. **drive in** (*nail, pegs, spikes*) *v.t.* i[^]útaⁿ; itáⁿ; ótaⁿ (DOR); orútaⁿ (DOR). **drive off; sweep off** (*wind*) *v.t.* gixáⁿ.

drop *v.t.* rušdáⁿra; ruštáⁿna; rušdáⁿna; ruxwañi; rušdáⁿ; arúšdaⁿ. **drop and break** (*pottery*) *v.t.* githúge (DOR); gixúge; githóge; (kithoge (DOR)). **SEE: drip.

drove. **SEE: drive; herd.

down *v.t.* gisdáⁿch[^]e; (gistoⁿch[^]e (MAX)).

drug; medicine *n.* máka; mákaⁿ; máⁿkaⁿ.

drum; cover kettle ~ lid; water drum *n.* rex[^]órušíⁿ; (réghorúšíⁿ (DOR)).

drum stick *n.* réxe ná[^]iñe (I.); réxe ná[^]iñe (O.). **Medicine Dance drum** *n.* makáñe réx[^]orušíⁿ; (maⁿkañe dehornuche (SKN)). **Native American Church** *n.* Mákaⁿ rujé ré (lit: “medicine eat go”); Chíbothraje waróxi (náje) (lit: “tipi prayer (sitting)”). [NOTE: Sometimes incorrectly in English, the church is referred to as “peyote religion ~ peyote way ~ peyote road” in reference to the sacramental herb used in the ceremonial prayer services. The teachings incorporate and blend aspects of both traditional Native spirituality and of Christian elements and teachings. The Native American Church is a recognized denomination, with chartered chapters in more than fifty tribal communities]. **SEE: Native American Church. **Native American Church water drum; “peyote drum”** *n.* réx[^]orušíⁿ urúshíⁿ (lit: “drum tie up (together)”). **Potawatomi Drum Dance** *n.* Watáxa Washí (SKN). [NOTE: It is also known as the Wañikihí Rex[^]oroshiⁿ (Chief's Drum Dance). It was received as a gift from the Kansas Kickapoo during the year of the 1898 Omaha Exposition. It features one or several large drums, the top being painted half red and half blue intersected by a yellow line and with decorated beadwork skirts]. **SEE: Watáxa Waší.

** **hit the drum** (*in agreement to s.t. announced*) *v.t.* réx[^]urushíⁿ irújiⁿ (old).

[NOTE: In former times drummers would say: “I strike a horse!”]. **tie drum** (*Native American Church*) *v.t.* réx[^]orušíⁿ urúšida. **drumming sound made by punching at s.t.** (*sound word*) *v.t.* wakóge. **drumming sound** (*made by punching*); **break in; hurt** (*sound word*) *v.t.* gixóge.

drunk; be drunk *v.i.* dáñiñe. **make drunk, crazy** *v.t.* dáñiñehi. **make a person be drunk; hold s.o., hustling him around till dizzy** *v.t.* rudáñiñe.

dry goods store; hardware store *n.* wirómiⁿchí. **dry, dried beans; bean seeds, wild bean** *n.* úñi[^]thu. **dry, dried corn ~ squash** *n.* wadásdihwi ke (JY). **dry, dried meat** *n.* wóthocho; táwéhayíñe. **dry, dried pumpkin** *n.* wadwáⁿ búdhe.

“ñ” as ‘ng’ in sing; “o” as note; “p” as pie; “r” as in Spanish ‘pero’; “s” as say; “š” heard as “s” or “sh”; “th” as thick; “u” as sure; “u” as in too;

“x” as guttural “loch”; “^” as “?” (=glotal stop) as in uh’oh

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. DEC 14, 2008)

- ** **dry** *v.t.* =udhe. **dry** *adj.* búdhe; (busa (MAX)). [NOTE: búbudhe (dry in spots)]. **dry; be dry ~ thirsty** *adj/v.i.* íbúdhe: (I'm thirsty, í'budhe; you..., iríbudhe; we're..., wíwábudhewí; they..., wíbudhe). **dry; dried** (*as grass, tree without sap; a dead tree*) *adj.* xége. **dry** (*as a river goes dry*) *adj.* búkara (LZH). **dry and faded** *n.* xéye (FM). **dry and hard** *v.t.* =thaka. **dry and hard; solid; hardened by heat** *adj/v.i.* dáthaka; dátheka. **dry by spreading out** (*meat, vegetables*) *v.t.* ayú. **dry in spots** (*here and there*) *adj.* búbudhe. **dry oneself** (*body, hair*) *v.t.* gwak^ó. **dry s.t.** *v.t.* wak^ó; wábúdhe. **dry up by rolling, lying on** (*as a dog, horse do*) *v.t.* wixége.
- ** **brush off dry** (*spilt water*); **rub with hand** *v.t.* wawúdhe.
- duck; water fowl** *n.* míxe; mí^shiñe (L); mí^siñe (O.); mí^ñsiñe. **duck; plunge under water** *v.* ñí ródaða.
- dull; not sharp** *adj.* páhiⁿ škúñi; wapáhiⁿ škúñi; (pahiⁿškuñe (DOR)). **dull** (*object, knife etc.*) *v.t.* wajáge; wagíwesa.
- dumb; cannot speak** *adj/v.i.* iché ruy^áge (L); iché ruš^áge (O.). **dumb; unwise** *adj.* brédhe škúñi. **dumb; unthinking** *adj.* wírugrañiñe. **dumb; stupid; nonsense** *n/adj.* ná xróšge.
- dung; manure; excrement** *n.* míngre ~ mí^ngre. **dung beetle** *n.* mí^grówat^aⁿna (lit.: "dung by-pushing rolls it").
- during** *suf.* ...-ða; -gi. **during the day; daily; by day; daytime** *adv/n.* háⁿweda. **during the night** *adv/n.* háⁿhedage. Even during the night she sat puffing, Aré háⁿhedage ráñi híⁿmína ki. [From Wórage: "Híⁿkúñi (My Grandmother)"].
- dusk; twilight; coming night** *n.* háⁿhe uwéreguⁿ.
- dust** *n.* máha šóje; mahášoje (FM) (TP) (lit.: "dirt smoke"). **SEE: **dirty; gra-cloud of dust, sand from strong wind** *n.* mágjšoje. **lie down and raise dust** *v.i.* wibrú. **make dust by lying, bearing down, blowing on** *v.t.* wígrúp^e. **make, raise dust by rolling, blowing on the ground** *v.t.* wišóje. **make, raise dust in sweeping** *v.t.* wašóje. **dust off by brushing** (*clothing*) *v.t.* gikíⁿje; gixáⁿwi; kigrákiⁿje. **dust, sweep for another** *v.t.* gíwajige. **dusty** (*while sweeping*) *adj/v.i./v.t.* wašóje; (hi snuje (MAX)). **dusty place** *n/v.* wišóje (old).
- dwarf; dwarves** *n.* huⁿpóthroxje (old) (lit.: "big ears and pointed heads"(?)). [OmP. níða].
- dwelt ~ sit here; reside; camp** *v.t.* ígimína (*right here live*); mína: (I..., ígíámína; you..., ígíramína; we two..., ígíhiⁿmína; we all..., ígíhiⁿminawí; they two..., ígíminawí; they all..., ígímináñe). He dwells ~ There he lives, Aréða mína.
- dwelt in** (*spirit hill, tree*) *n/v.i/v.t.* uchí; mína. **dwelling; house; lodge; tent** *n.* chí. **dwelling site; ruins** *n.* chinórexrige.
- dying of thirst** *v.i.* íbuhch^é; íbúhch^e. **SEE: **dry; die; old age.** **feel like dying** *v.i.* ch^é jínáhge ch^é; (chínáhge (DOR)).
- ** **Dying In Old Age** (*personal name*) GiCh^eMi (#50) Hanna Hakratce.